

# teesa®

# Sonic toothbrush

**TSA8005  
TSA8006**

**Návod k obsluze**

**CS**

**Bedienungsanleitung**

**DE**

**Owner's manual**

**EN**

**Εγχειρίδιο χρήσης**

**GR**

**Instrukcja obsługi**

**PL**

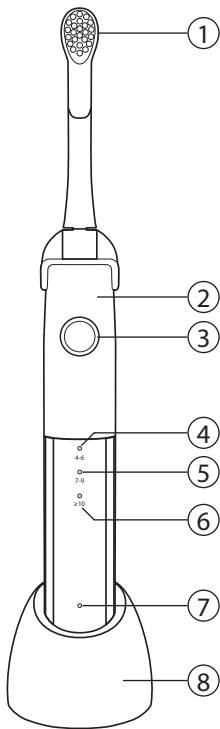
**Manual de utilizare**

**RO**

**Návod na použitie**

**SK**





	<b>CS</b>	<b>DE</b>
1	Hlava kartáčku	Bürstenkopf
2	Držák	Zahnbürsten-Griff
3	Tlačítko napájení (zapnout / vypnout / volba režimu)	Netzschalter (Ein / Aus / Modus-Auswahl)
4	Režim pro děti od 4 do 6 let	Modus für Kinder im Alter von 4-6 Jahre
5	Režim pro děti ve věku 7-9 let	Modus für Kinder im Alter von 7-9 Jahre
6	Režim pro děti od 10 let	Modus für Kinder im Alter von 10 Jahre oder älter
7	Indikátor napájení / nabíjení	Betriebs-/Ladeanzeige
8	Nabíječka	Ladestation

	<b>EN</b>	<b>GR</b>
1	Brush head	Κεφαλή βούρτσας
2	Toothbrush handle	Λαβή οδοντόβουρτσας
3	Power button (on/off/mode selection)	Κουμπί ενεργοποίησης - απενεργοποίησης (on/off/ επιλογή λειτουργίας)
4	Mode for children aged 4-6	Λειτουργία για παιδιά ηλικίας 4-6 ετών
5	Mode for children aged 7-9	Λειτουργία για παιδιά ηλικίας 7-9 ετών
6	Mode for children aged 10 and above	Λειτουργία για παιδιά ηλικίας 10 ετών και άνω
7	Power / charge indicator	Δείκτης ισχύος / φόρτισης
8	Charger unit	Μονάδα φορτιστή

	<b>PL</b>	<b>RO</b>
1	Główka szczoteczki	Cap de periaj
2	Uchwyt	Maner periuta de dinti
3	Przycisk zasilania (wł./wył./wybór trybu)	Butonul pornire (pornit/ oprit/mod)
4	Tryb dla dzieci w wieku 4-6 lat	Mod pentru copii de 4-6 ani
5	Tryb dla dzieci w wieku 7-9 lat	Mod pentru copii de 7-9 ani
6	Tryb dla dzieci w wieku 10 lat i starszych	Mod pentru copii cu vârsta de 10 ani și peste 10 ani
7	Wskaźnik zasilania / ładowania	Indicator alimentare/ incarcare
8	Ładowarka	Baza de incarcare

	<b>SK</b>
1	Čistiaca hlavica
2	Rukoväť
3	Hlavný vypínač (zap./vyp./ výber režimu čistenia)
4	Režim pre deti vo veku od 4-6 rokov
5	Režim pre deti vo veku od 7-9 rokov
6	Režim pre deti vo veku 10 rokov a starších
7	Kontrolka napájania/ nabíjania
8	Nabíjacia stanica

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

## OTÁZKY BEZPEČNOSTI

Aby nedošlo k poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:

- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze, a to i v případě, že jste dříve používali podobné zařízení.
- Před připojením zařízení zkontrolujte kompatibilitu napájecího napětí síťové zásuvky a zařízení.
- Zařízení vždy vypněte a odpojte od napájení:
  - pokud přístroj nefunguje správně,
  - pokud zvuky činnosti zařízení nejsou standardní nebo indikují anomálie,
  - před demontáží,
  - před čištěním,
  - před prováděním servisních činností
- Při odpojování přístroje od zdroje napájení uchopte a zatáhněte za zástrčku, nikdy za kabel / vodič.
- Toto zařízení smí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s tím spojená byla srozumitelná. Je nutné poučit děti, aby zařízením nepovažovaly za hračku. Děti by neměly provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru.
- Neodpojitelný napájecí kabel lze vyměnit pouze v autorizovaném servisním středisku.
- Zařízení nepoužívejte, pokud nefunguje správně, nebo je mokré / zaplavené. Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Zařízení nemá žádné součásti, které by mohl uživatel opravit sám. V případě poškození odevzdejte zařízení do autorizovaného servisního střediska za účelem kontroly / opravy.

- Udržujte zařízení a napájecí kabel mimo dosah tepla, vody, vlhkosti, ostrých hran a dalších faktorů, které by mohly poškodit toto zařízení nebo kabel.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedených pokynech.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím výrobku.
- Nepoužívejte neoriginální příslušenství.
- **NEPOUŽÍVEJTE** tento spotřebič ve vaně nebo ve sprše.
- Nepoužívejte toto zařízení na místech, kde by mohlo spadnout do vody nebo do ní být vrženo.
- Nevytahujte zařízení, pokud spadlo do vody. V takovém případě odpojte zástrčku zařízení od síťové zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení mokřýma rukama.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Není určeno pro profesionální použití.
- **POZNÁMKA:** Zařízení má vodotěsnou rukojeť a je chráněno proti vlhkosti (může být používáno v koupelně). Nezapomeňte však, že byste jej neměli používat pod vodou!

**Pozor:**

- Pokud jste v posledních 2 měsících podstoupili operaci čelisti nebo dásní, obraťte se na svého zubního lékaře.
- Obrat'te se na svého zubního lékaře pokud se po použití kartáčku vyskytne závažné krvácení, nebo jestliže se krvácení nezlepší po jednom týdnu používání.
- Při čištění netlačte příliš silně na zuby ani dásně, ani nečistěte jednu část zubu po dlouhou dobu.
- Sonický zubní kartáček TEESA Sonic Junior splňuje bezpečnostní standardy pro elektromagnetická zařízení. V případě implantovaného kardiostimulátoru nebo jiného zařízení se před použitím porad'te s lékařem.
- Pokud máte zdravotní problémy, před použitím kartáčku se porad'te se svým lékařem.
- Toto zařízení je určeno pouze k čištění zubů, dásní a jazyka. Nepoužívejte ho k jiným účelům. Pokud při používání kartáčku cítíte

nepohodlí nebo bolest, přestaňte zařízení používat a vyhledejte lékaře.

- Zubní kartáček je určen pro použití pouze jednou osobou. Použití kartáčku více lidmi může vést k infekci nebo zánětu.
- Na nabíječku nepokládejte žádné kovové předměty, jako jsou mince nebo kancelářské sponky na papír. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Pravidelně kontrolujte kartáček, abyste odhalili možné poškození. Použití zubního kartáčku s poškozenou hlavičkou může způsobit riziko udušení.
- Sonický zubní kartáček je určen k použití dětmi od 4 let, pokud jsou pod dohledem dospělého.

## NABÍJENÍ

1. Před prvním použitím se ujistěte, že je baterie plně nabitá.
2. Připojte nabíječku do síťové zásuvky a umístěte na ní kartáček.
3. Indikátor napájení / nabíjení bude blikat červeně, což indikuje nabíjení.
4. Celý nabíjecí cyklus trvá přibližně 16 hodin a umožňuje až 30 dní nepřetržitého používání zařízení.
5. Po dokončení nabíjení se indikátor nabíjení rozsvítí zeleně, což signalizuje, že je baterie plně nabitá.
6. Uživatel může odpojit nabíječku od síťové zásuvky nebo ponechat nabíječku připojenou k napájecímu zdroji (přístroj má ochranu proti přebíjení).

**Poznámka:** Pokud je úroveň nabití baterie nízká, indikátor napájení / nabíjení bliká červeně.

## POUŽÍVÁNÍ

1. Před použitím umístěte kartáčovou hlavu na držák a naneste zubní pastu.

**Poznámka:** Pokud je hlava správně namontována na držáku kartáčku, bude mezi hlavou a rukojetí mezera o velikosti 0,5 mm.

2. Abyste se vyhnuli postříkání, doporučujeme zapnout kartáček po umístění hlavy v ústech.



3. Štětiny kartáčku by měly být umístěny pod mírným úhlem vzhledem k dásním.
4. Následně zapněte kartáček pomocí tlačítka napájení. Dalším stisknutím tlačítka napájení přejdete do následujících režimů (sekvenční pořadí: 4-6, 7-9,  $\geq 10$ , vypněte).

**Poznámka:** Zubní kartáček má paměťovou funkci posledního režimu; při příštím zapnutí se spustí v posledním používaném režimu. Mějte však na paměti, že při prvním spuštění, se zapne v režimu čištění (4-6).

## ODPOČÍTÁVÁNÍ ČASU

5. Zařízení bylo vybaveno funkcí automatického vypnutí po 2 minuty používání (v každém režimu). Tato funkce pomůže uživateli vyvinout správné návyky týkající se ústní hygieny a čištění zubů v době doporučené zubními lékaři. Po 2 minutách se kartáček automaticky vypne.
6. Každých 30 sekund zařízení na chvíli přestane pracovat, čímž signalizuje čas.

**Tip:** Funkce upozornění každých 30 sekund vám umožňuje odměřit stejnou dobu čištění jednotlivých čtvrtí zubního prostoru. Díky tomu je pro uživatele snadnější určit stejnou dobu 30 sekund na každou čtvrtinu zubního prostoru (platí pro práci v jakémkoli režimu).

## REŽIMY

7. Zařízení má 3 provozní režimy pro 3 různé věkové skupiny:
  - 4-6: Jemné čištění a masáž dásní
  - 7-9: Hlubkové čištění, které pomáhá předcházet zubnímu kazu a jiným zubním onemocněním
  - $\geq 10$ : Hlubkové čištění těžko přístupných míst v ústech

Chcete-li kartáč zapnout, stiskněte tlačítko napájení. Po dalším stisknutí tlačítka napájení přejdete do dalšího režimu. Pořadí režimů:

- Zařízení bude ve výchozím nastavení povoleno v režimu pro děti ve věku 4–6 let
- Režim pro děti ve věku 7-9 let
- Režim pro děti od 10 let
- Vypnutí

### Poznámky:

- Změna režimu je možná pouze během 5 sekund po stisknutí tlačítka napájení. Po 5 sekundách zůstane zařízení ve zvoleném režimu.
- Při prvním zapnutí se zařízení automaticky spustí v režimu pro děti ve věku 4–6 let. Později se zubní kartáček spustí v posledním použitém režimu.
- Indikátor zvoleného režimu se rozsvítí podle nastavení.

## ČIŠTĚNÍ ZUBŮ

1. Měli byste pomalu a jemně posunout hlavu kartáčku. Nečistěte zuby jako tradičním kartáčkem.
2. Podržte kartáček na chvíli v jedné poloze, než jej přesunete na další místo.
3. Doporučuje se čistit zuby i dásně. Navrhované pořadí čištění zubů je: vnější povrch, vnitřní povrch a následně žvýkací plocha.
4. Netlačte na kartáček příliš silně ani nečistěte přílišným tlakem zuby; nechte tento kartáček udělat práci za Vás.

## ČIŠTĚNÍ

1. Po použití, důkladně opláchněte hlavu kartáčku pod tekoucí vodou.
2. Následně odpojte hlavu od rukojeti a obě části důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Před vložením do nabíječky všechny díly důkladně osušte.
3. Před čištěním nabíječky ji nejdříve odpojte od síťového napájení. Nabíječku čistěte pouze měkkým, mírně navlhčeným hadříkem.

**DŮLEŽITÉ:** Nečistěte nabíječku pod tekoucí vodou ani ji neponořujte do vody.

4. Po čištění umístěte nabíječku na suchý povrch.

5. Je zakázáno připojovat nabíječku k síťové zásuvce, pokud nebyla zcela vysušena.

## SPECIFIKACE

3 pracovní režimy pro děti ve věku:

4-6: 38 000 pulzačních pohybů/min.

7-9: 41 000 pulzačních pohybů/min.

od 10: 43 000 pulzačních pohybů/min.

Stupeň krytí: IPX7

Automatické vypnutí po 2 minutách; připomenutí každých 30 sekund (v každém režimu)

Měkké štětiny

Hladina zvuku: 65 dB

Indikátor napájení / nabíjení

Indukční nabíječka

Doba použití po jednom nabití: až 30 dní

Baterie: 800 mAh

Napájení: 5 V; 1 A

Obsahuje: 2 hlavy, nabíječku



**Čeština**  
**Správná likvidace výrobku**  
**(opotřebované elektrické a**  
**elektronické vybavení)**



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o.  
 Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen Sie es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor der Reinigung
  - Vor der Wartung
- Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels am Stecker und nicht am Kabel.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
- Dieses Gerät kann von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie von der Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.
- Stromkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder ins Wasser gefallen ist. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst, nur zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Gerät reparieren. Dieses Produkt hat keine vom Benutzer zu wartende Teile. Im Falle einer Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung/Reparatur.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
- Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
- Der Hersteller dieses Produkts ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Geräts verursacht werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie nur Original / autorisiertes Zubehör.
- NIEMALS während des Badens verwenden!
- Das Produkt nicht dort aufstellen bzw. aufbewahren, wo es herunterfallen oder auf eine Badewanne oder Waschbecken gezogen werden kann.
- Greifen Sie nicht zu einem Produkt, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie es sofort aus der Steckdose.
- Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Produkt nur für den Hausgebrauch . Nicht für den gewerblichen Einsatz.
- HINWEIS: Dieses Gerät verfügt über einen wasserdichten Griff. Es ist elektrisch sicher und ist für die Verwendung im Bad konzipiert. Aber es ist nicht dazu gedacht, unter dem Wasser verwendet zu werden.

## Warnung:

- Wenn Ihr Mund oder Zahnfleisch in den letzten 2 Monaten einer Operation unterzogen wurde, konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt, wenn nach der Verwendung dieser Zahnbürste Blutungen auftreten oder wenn die Blutung nach 1 Woche weiterhin auftritt.
- Drücken Sie die Bürste nicht mit Gewalt auf die Zähne oder das Zahnfleisch und reinigen Sie Teile nicht über einen längeren Zeitraum.
- Die TEESA Sonic Junior Zahnbürste entspricht dem Sicherheitsstandard für elektromagnetische Geräte. Wenn Ihr Körper mit einem Herzschrittmacher ausgestattet ist oder ein implantiertes Gerät hat, konsultieren Sie vor der Verwendung einen Zahnarzt oder den Hersteller des implantierten Gerätes.
- Wenn Sie Bedenken hinsichtlich der medizinischen Versorgung haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Dieses Produkt wird nur zum Reinigen von Zähnen, Zahnfleisch und Zunge verwendet. Nicht für andere Zwecke verwenden. Wenn Sie Beschwerden oder Schmerzen verspüren, brechen Sie die Anwendung sofort ab und fragen Sie Ihren Arzt um Hilfe.
- Teilen Sie Ihren Bürstenkopf nicht mit Ihrer Familie oder anderen Personen. Andernfalls kann es zu Infektionen oder Entzündungen kommen.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände wie Münzen oder Büroklammern auf das Ladegerät. Andernfalls kann es wegen Überhitzung zu Brand kommen.
- Überprüfen Sie die Bürste regelmäßig auf Risse. Ein Bruch des Bürstenkopfes kann zu Ersticken gefahr führen.
- Diese Schallzahnbürste ist für Kinder ab 4 Jahren bestimmt, nur wenn sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

## AUFLADEN

1. Stellen Sie sicher, dass die Batterie vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen wird.
2. Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose und setzen Sie den Zahnbürstengriff auf die Ladestation.
3. Die Betriebs-/Ladeanzeige wird rot blinken, das Gerät wird aufgeladen.
4. Eine vollständige Ladung dauert etwa 16 Stunden und ermöglicht etwa bis zu 30 Tage ununterbrochenes Benutzen.
5. Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige grün.
6. Ziehen Sie die Ladestation aus der Steckdose um Energie zu sparen, oder lassen diese angeschlossen, mit der Bürste auf der Ladestation (es besteht keine Gefahr die Batterie zu überladen).

**Hinweis:** Wenn die Batterieladung zu niedrig wird, blinkt die Betriebs-/Ladeanzeige rot.

## BEDIENUNG

1. Sobald die Batterie vollständig geladen ist, einen Bürstenkopf am Griff befestigen und Zahnbürste benutzen.

**Hinweis:** Es wird etwa 0,5 mm Abstand zwischen dem Bürstenkopf und dem Griff bestehen.

2. Um ein spritzen zu vermeiden, führen Sie den Bürstenkopf an Ihre Zähne, bevor Sie das Gerät einschalten.
3. Legen Sie die Borsten gegen die Zähne in einem leichten Winkel in Richtung des Zahnfleisches.
4. Drücken Sie den Netzschalter um es einzuschalten. Wenn Sie den Netzschalters gedrückt halten, wird das Gerät in den nächsten Modus wechseln (die Reihenfolge ist: 4-6, 7-9,  $\geq 10$ , ausgeschaltet).

**Bitte beachten Sie:** Diese Zahnbürste hat eine Speicher-Funktion; sie schaltet sich in den zuletzt gewählten Modus ein. Beim ersten Einschalten, ist das Gerät im Modus für Kinder im Alter von 4-6 Jahre eingeschaltet. Später, startet das Gerät im Modus welcher zuletzt verwendet wurde.



## TIMER

5. Dieses Gerät wurde mit einer automatischen Ausschalt-Funktion ausgestattet (2 Minuten in jedem Modus). Diese Funktion hilft dem Benutzer die richtige Mundgesundheitspflege Gewohnheiten zu halten. Sobald die 2 Minuten um sind, schaltet sich die Zahnbürste automatisch aus.
6. Die Zahnbürste piept alle 30 Sekunden, um den Benutzer über die verstrichene Zeit zu erinnern.

**Tipp:** Verwenden Sie diese Funktion um die gleiche Zeit für jeden Zahn zu messen. Auf diese Weise werden Sie 30 Sekunden auf jedem Teil verbringen (anwendbar für jeden Modus).

## MODUS (BETRIEBSART)

7. Dieses Gerät bietet 3 Modi für verschiedene Altersgruppen:
  - 4-6: Schonende Reinigung und sanfte Massage des Kinderzahnfleisches.
  - 7-9: Tiefenreinigung zur Vorbeugung gegen Karies, Trageprobleme und andere Mundprobleme.
  - $\geq 10$ : Die Zahnhöhle, das Zahnfleisch, die Grube und Spalten, die schwer zu reinigen sind, können gründlich gereinigt werden.

Um die Zahnbürste einzuschalten, drücken Sie einmal den Netzschalter. Wenn Sie den Netzschalter gedrückt halten, wechselt das Gerät nächsten Modus. Die Reihenfolge ist:

- Einschalten im Modus für Kinder im Alter von 4-6 Jahren
- Modus für Kinder im Alter von 7-9 Jahren
- Modus für Kinder im Alter von 10 Jahre oder älter
- Ausschalten

### Hinweis:

- Bitte beachten, dass Sie nur in der Lage sind, den Modus innerhalb von 5 Sekunden zu ändern, vom Zeitpunkt an dem die Taste zum letzten Mal gedrückt wurde. Sobald die 5 Sekunden um sind, bleibt das Gerät in der gewählten Betriebsart.

- Beim ersten Einschalten, ist das Gerät automatisch im Modus für Kinder im Alter von 4-6 Jahren. Später, startet das Gerät im Modus welcher zuletzt verwendet wurde.
- Gemäß ausgewähltem Arbeitsmodus wird eine der Betriebsanzeigen weiterhin leuchten.

## BÜRSTTECHNIK

1. Führen Sie den Bürstenkopf langsam von Zahn zu Zahn.
2. Halten Sie den Bürstenkopf an Ort und Stelle ein paar Sekunden, bevor Sie ihn zum nächsten Zahn bewegen.
3. Putzen Sie das Zahnfleisch sowie auch die Zähne. Beginnen Sie mit der Außenseite der Zähne, dann die Innenseiten und enden mit den Kauflächen.
4. Nicht scheuern oder hart drücken, lassen Sie einfach die Bürste die ganze Arbeit machen.

## REINIGEN

1. Nach dem Bürsten, spülen Sie den Bürstenkopf gründlich unter fließendem Wasser.
2. Entfernen Sie den Bürstenkopf aus dem Griff und reinigen Sie beide Teile getrennt unter fließendem Wasser. Dann wischen Sie diese ab, bis sie trocken sind, bevor Sie den Griff auf die Ladestation setzen.
3. Bevor Sie die Ladestation reinigen, stellen Sie sicher, dass diese von der Steckdose getrennt wurde. Verwenden Sie nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch um die Oberfläche der Ladestation abzuwischen.

**WICHTIG:** Reinigen Sie die Ladestation nicht unter fließendem oder eingetaucht in Wasser.

4. Stellen Sie die Ladeeinheit an einen trockenen und sicheren Ort.
5. Schließen Sie die Ladeeinheit nicht an die Steckdose an, bis diese nicht vollständig trocken ist.

## TECHNISCHE DATEN

- 3 Funktionsmodi für Kinder im Alter von:  
4-6: 38.000 Bewegungen pro Minute  
7-9: 41 000 Bewegungen pro Minute  
10 Jahre oder älter: 43 000 Bewegungen pro Minute
- Schutzklasse: IPX7  
2 Minuten automatische Abschaltung, 30 Sekunden Timer (jeder Modus)  
Weiche Borsten  
Geräuschpegel: 65 dB  
Betriebs-/Ladeanzeige  
Induktives Ladegerät  
Betriebsdauer bei einer Ladung: bis zu 30 Tage  
Batterie: 800 mAh  
Stromversorgung: 5 V; 1 A  
Im Set: 2 Bürstenköpfe, Ladegerät



Deutsch  
Korrekte Entsorgung dieses  
Produkts (Elektromüll)



DE

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o.  
Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use.

Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the risk of any injury, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

- Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance.
- Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
- ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before cleaning
  - before servicing
- When you disconnect the power cord, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- This appliance may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
- Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
- Do not use this appliance if it's not operating properly or has been dropped into water. Do not attempt to repair this appliance yourself, only authorized and qualified personnel may repair this device. This product has no user serviceable parts. In case of damage, contact an authorized service point for check-up/repair.
- Keep the device and its cord/cable away from

heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.

- Do not use the product for purposes/uses different from what displayed in this operating manual.
- Disconnect the product from the power supply if it is not going to be used for a long period of time.
- Use only original/authorized accessories.
- DO NOT USE while bathing!
- Do not place or store product where it can fall or be pulled onto a tub or sink.
- Do not reach for a product that has fallen into water; unplug from power supply socket immediately.
- Do not handle plug or the appliance with wet hands.
- Product for household use only. Not for commercial use.
- NOTE: This device has a waterproof handle. It is electrically safe and is designed for use in the bathroom. But it's not meant to be used underneath the water!

#### Caution:

- If your mouth or gums have undergone surgery in the past 2 months, consult your dentist before using this product.
- Consult your dentist if bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use.
- Do not force the brush on the teeth or gums or clean a part for a long time.
- TEESA Sonic Junior toothbrush conforms to the safety standard of electromagnetic equipment. If your body is equipped with a rhythm adjuster or has an implanted device, consult a dentist or an implant device before use.
- If you have concerns about medical care, consult your doctor before using this product.
- This product is only used to clean teeth, gums and tongue. Do not use for other purposes. If you feel any discomfort or pain, please stop using it immediately and ask your doctor for help.
- Do not share your brush head with your family or others. Otherwise it may cause infection or inflammation.

- Do not place metal objects, such as coins or paper clips on the charger. Otherwise it will burn because of these items overheating.
- Check the brush for cracks on a regular basis. Rupture of the brush head can cause a choking hazard.
- This sonic toothbrush is intended to be used by children at the age of 4 and up only if they are supervised by an adult.

## CHARGING

1. Make sure the battery is fully charged before first use.
2. Plug the charging unit into a power supply socket and put the toothbrush handle onto the charging unit.
3. The power /charging indicator will blink in red, meaning it is charging.
4. A full charge takes about 16 hours and enables approximately for up to 30 days of continuous use.
5. Once fully charged, the charging indicator turns green.
6. Pull charger unit plug out of power supply socket to save energy, or leave it in and keep the brush on the charging unit (there is no risk of overcharging of battery).

**Note:** When battery level is low, the power/charge indicator blinks in red.

## OPERATION

1. Once the battery is fully charged, attach a brush head to the handle and apply toothpaste.

**Note:** There will be about 0,5 mm space between the brush head and the handle.

2. To avoid splashing, guide the brush-head to your teeth before switching the appliance on.
3. Place the bristles against the teeth at a slight angle towards the gum line.
4. Press the power button to turn it on. If you keep pressing the power button, the device will enter next mode (the sequence is: 4-6, 7-9,  $\geq 10$ , power off).

**Please note:** This toothbrush has a memory function; it powers on in the last selected source. However, when powered on for the first time, by default it boots in mode for children aged 4-6. Later on, the device boots in mode it has been used lately.

## TIMER

5. This device has been equipped with auto switch off function (2 minutes each mode). This feature helps the user to maintain proper oral health care habits. Once the 2 minutes are up, the toothbrush turns off automatically.

6. The toothbrush stops shortly every 30 seconds to remind user the passing time.

**Tip:** Use this feature to measure equal time for each tooth quadrant. This way you'll spend 30 seconds on each part (applicable for each mode).

## MODE

7. This device offers 3 modes for 3 different age ranges:

- 4-6: Gentle cleaning and soft massage of child's gums.
- 7-9: Deep cleaning to help prevent from tooth decay, dental carries and other oral problems.
- $\geq 10$ : The dental cavity, gums, pit and fissure which are difficult to clean can be thoroughly cleaned.

To turn the toothbrush on, press the power button once. If you keep pressing the power button, the device will enter next mode. The sequence is:

- Power on in mode for children aged 4-6
- Mode for children aged 7-9
- Mode for children aged 10 and above

**Note:**

- You will only be able to change mode within 5 seconds from the last time you pressed the button. Once the 5 seconds are up, the device stays in the chosen mode.

- The device enters mode for children aged 4-6 automatically when powered on for the first time. Later on, the device boots in mode it has been used lately.
- According to selected work mode, one of the mode indicator will stay lit.

## BRUSHING TECHNIQUE

1. Guide the brush head slowly from tooth to tooth.
2. Hold the brush head in place for a few seconds before moving on to the next tooth.
3. Brush the gums as well as the teeth. Start with the outside of the teeth, then the insides, ending with the chewing surfaces.
4. Do not scrub or press hard, simply let the brush do all the work.

## CLEANING

1. After brushing, rinse the brush head thoroughly under running water.
2. Remove the brush head from the handle and clean both parts separately under running water. Then wipe them dry completely before you put the handle onto the charging unit.
3. Before cleaning your charging unit, make sure you unplug the charging unit from power mains. Only use a dry or damp-dry cloth to wipe the surface of the charging unit.

**IMPORTANT:** Do not clean the charging unit by immersing it under running or still water.

4. Place the charging unit onto a dry and safe place.
5. Do not plug in the charging unit until it is completely dry.



## SPECIFICATION

3 work modes for children aged:

4-6: 38 000 strokes/minute

7-9: 41 000 strokes/minute

10 and above: 43 000 strokes/minute

IP rating: IPX7

2 min. auto-off, 30 sec. timer (each mode)

Soft bristles

Noise level: 65 dB

Power / charge indicator

Inductive charger

Usage on one charge: up to 30 days

Battery: 800 mAh

Power supply: 5 V; 1 A

In set: 2x brush head, charging unit



**English**  
**Correct Disposal of This**  
**Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



EN

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o.  
Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Ο παραγωγός δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα.
- Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος:
  - αν δεν λειτουργεί σωστά
  - εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
  - πριν από τον καθαρισμό
  - πριν από τη συντήρηση
- Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους με προσοχή τρόπο και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατανοούνται και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
- Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας

- μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει στο νερό. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή, μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτή τη συσκευή. Αυτό το προϊόν δεν διαθέτει εξαρτήματα που να μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για έλεγχο / επισκευή.
  - Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιοδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο.
  - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς / χρήσεις διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
  - Ο παραγωγός αυτού του προϊόντος δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση της συσκευής.
  - Αποσυνδέστε το προϊόν από το τροφοδοτικό εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο πρωτότυπα / εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.
  - ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ κατά τη διάρκεια του μπάνιου
  - Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί πάνω σε μπανιέρα ή νεροχύτη.
  - Μην φτάσετε σε ένα προϊόν που έχει πέσει στο νερό. αποσυνδέστε αμέσως την υποδοχή παροχής ρεύματος.
  - Μην χειρίζεστε το βύσμα ή τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
  - Προϊόν αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Όχι για εμπορική χρήση.
  - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η συσκευή διαθέτει αδιάβροχη λαβή. Είναι ηλεκτρικά ασφαλές και έχει σχεδιαστεί για χρήση στο μπάνιο. Αλλά δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί κάτω από το νερό!

**Προσοχή:**

- Εάν το στόμα ή τα ούλα σας έχουν υποβληθεί σε χειρουργική επέμβαση τους τελευταίους 2 μήνες, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας εάν εμφανιστεί αιμορραγία μετά τη χρήση αυτής της οδοντόβουρτσας ή εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται αιμορραγία μετά από 1 εβδομάδα χρήσης.
- Μην πιέζετε τη βούρτσα στα δόντια ή τα ούλα ή καθαρίζετε ένα μέρος για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η οδοντόβουρτσα TEESA Sonic Junior συμμορφώνεται με τα πρότυπα ασφαλείας του ηλεκτρομαγνητικού εξοπλισμού. Εάν στο σώμα σας είναι εξοπλισμένο με ρυθμιζόμενο παλμό ή έχει εμφυτευμένη συσκευή, συμβουλευτείτε έναν οδοντίατρο ή τη συσκευή εμφύτευσης πριν τη χρήση.
- Εάν έχετε ανησυχίες για την υγεία σας, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο για τον καθαρισμό των δοντιών, των ούλων και της γλώσσας. Μην χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Εάν αισθάνεστε κάποια δυσφορία ή πόνο, παρακαλούμε να σταματήσετε να το χρησιμοποιείτε αμέσως και να ζητήσετε βοήθεια από το γιατρό σας.
- Μην μοιράζεστε τη κεφαλή της βούρτσας με την οικογένειά σας ή άλλους. Διαφορετικά μπορεί να προκαλέσει μόλυνση ή φλεγμονή.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως νομίσματα ή συνδετήρες, στο φορτιστή. Διαφορετικά, θα καεί λόγω της υπερθέρμανσης των στοιχείων αυτών.
- Ελέγχετε τακτικά τη βούρτσα για ρωγμές. Η ρήξη της κεφαλής της βούρτσας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πνιγμού.
- Αυτή η οδοντόβουρτσα προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας 4 ετών και άνω μόνο υπό επίβλεψη από έναν ενήλικα.

**ΦΟΡΤΙΣΗ**

1. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη πριν από την πρώτη χρήση.
2. Συνδέστε τη μονάδα φόρτισης σε μια πρίζα τροφοδοσίας και τοποθετήστε τη λαβή οδοντόβουρτσας στη μονάδα φόρτισης.
3. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας / φόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, δηλαδή σημαίνει φόρτιση.
4. Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 16 ώρες και επιτρέπει περίπου για 30 ημέρες συνεχούς χρήσης.
5. Μόλις φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη φόρτισης ανάβει με πράσινο χρώμα.
6. Τραβήξτε το βύσμα της μονάδας φόρτισης από την πρίζα τροφοδοσίας για να εξοικονομήσετε ενέργεια ή αφήστε το και κρατήστε τη βούρτσα στη μονάδα φόρτισης (δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης της μπαταρίας).

**Σημείωση:** Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, η ένδειξη τροφοδοσίας / φόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

1. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, συνδέστε μια κεφαλή βούρτσας στη λαβή και εφαρμόστε την οδοντόβουρτσα.

**Σημείωση:** θα υπάρχει χώρος περίπου 0,5 mm μεταξύ της κεφαλής της βούρτσας και της λαβής.

2. Για να αποφύγετε το πιτσίλισμα, καθοδηγήστε την κεφαλή βούρτσας στα δόντια πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
3. Τοποθετήστε τις τρίχες στα δόντια με μικρή γωνία προς τη γραμμή των ούλων.
4. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να το ενεργοποιήσετε. Αν συνεχίσετε να πατάτε το κουμπί τροφοδοσίας, η συσκευή θα εισέλθει στην επόμενη λειτουργία (η ακολουθία είναι: 4-6, 7-9,  $\geq 10$  ετών, απενεργοποίηση).

**Παρακαλώ σημειώστε:** Αυτή η οδοντόβουρτσα έχει μια λειτουργία μνήμης. Ενεργοποιείται στην τελευταία επιλεγμένη πηγή. Ωστόσο, όταν ενεργοποιείται για πρώτη

φορά, από προεπιλογή εκκινεί σε λειτουργία 4-6. Αργότερα, η συσκευή εκκινεί στη λειτουργία που χρησιμοποιήθηκε τελευταία.

## ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ

5. Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης (2 λεπτά σε κάθε λειτουργία). Αυτά τα χαρακτηριστικά βοηθούν το χρήστη να διατηρεί τις κατάλληλες συνήθειες της στοματικής υγιεινομικής περίθαλψης. Μόλις ολοκληρωθούν τα 2 λεπτά, η οδοντόβουρτσα σβήνει αυτόματα.
6. Η οδοντόβουρτσα σταματάει κάθε 30 δευτερόλεπτα για να υπενθυμίσει στον χρήστη το χρόνο που περνάει.

**Συμβουλή:** Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία για να μετρήσετε ίσο χρόνο για κάθε τεταρτημόριο δοντιών. Με αυτό τον τρόπο θα περάσετε 30 δευτερόλεπτα σε κάθε μέρος (ισχύει για κάθε τρόπο λειτουργίας).

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

7. Αυτή η συσκευή προσφέρει 3 λειτουργίες για 3 διαφορετικές κατηγορίες ηλικιών:
  - 4-6: Απαλός καθαρισμός και απαλό μασάζ των ούλων του παιδιού.
  - 7-9: Βαθύς καθαρισμός για να αποφύγετε τη φθορά των δοντιών, τις οδοντικές ασθένειες και άλλα στοματικά προβλήματα.
  - ≥10: Η οδοντική κοιλότητα, τα ούλα και η σχισμή που είναι δύσκολο να καθαριστούν μπορούν να καθαριστούν καλά.

Για να ενεργοποιήσετε την οδοντόβουρτσα, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας μία φορά. Εάν συνεχίσετε να πατάτε το κουμπί λειτουργίας, η συσκευή θα τεθεί σε επόμενη λειτουργία. Η ακολουθία είναι:

- Ενεργοποίηση σε λειτουργία για παιδιά ηλικίας 4-6 ετών
- Λειτουργία για παιδιά ηλικίας 7-9 ετών
- Λειτουργία για παιδιά ηλικίας 10 ετών και άνω
- Απενεργοποίηση

**Σημείωση:**

- Θα μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία μόνο μέσα σε 5 δευτερόλεπτα από την τελευταία φορά που πατήσατε το κουμπί. Μόλις ολοκληρωθούν τα 5 δευτερόλεπτα, η συσκευή παραμένει στην επιλεγμένη λειτουργία.
- Η συσκευή εισέρχεται αυτόματα σε λειτουργία για παιδιά ηλικίας 4-6 ετών όταν ενεργοποιείται για πρώτη φορά. Αργότερα, η συσκευή εκκινεί στη λειτουργία που χρησιμοποιήθηκε τελευταία.
- σύμφωνα με την επιλεγμένη λειτουργία εργασίας, ένας από τους δείκτες λειτουργίας θα παραμείνει αναμμένος.

**ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΙΣΜΑΤΟΣ**

1. Κατευθύνετε την κεφαλή της βούρτσας αργά από δόντι σε δόντι.
2. Κρατήστε την κεφαλή της βούρτσας στη θέση της για μερικά δευτερόλεπτα πριν μετακινηθείτε στο επόμενο δόντι.
3. Βουρτσίστε τα ούλα καθώς και τα δόντια. Ξεκινήστε με το εξωτερικό των δοντιών, μετά τα εσωτερικά, που τελειώνουν με τις επιφάνειες μάσησης.
4. Μην τρίβετε ή πιέζετε σκληρά, απλά αφήστε τη βούρτσα να κάνει όλη τη δουλειά.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

1. Μετά το βούρτσισμα, ξεπλύνετε καλά την κεφαλή της βούρτσας με τρεχούμενο νερό.
2. Αφαιρέστε την κεφαλή της βούρτσας από τη λαβή και καθαρίστε και τα δύο μέρη ξεχωριστά με τρεχούμενο νερό. Στη συνέχεια, σκουπίστε τα στεγνά πριν τοποθετήσετε τη λαβή στη μονάδα φόρτισης.
3. Πριν καθαρίσετε τη μονάδα φόρτισης, βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε τη μονάδα φόρτισης από το ρεύμα παροχής ρεύματος. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό ή υγρό πανί για να σκουπίσετε την επιφάνεια της μονάδας φόρτισης.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μην καθαρίζετε τη μονάδα φόρτισης βυθίζοντάς την σε τρεχούμενο ή αδιάκοπο νερό.

4. Τοποθετήστε τη μονάδα φόρτισης σε ένα στεγνό και ασφαλές μέρος.
5. Μην συνδέετε στη μονάδα φόρτισης μέχρι να είναι εντελώς στεγνή.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

3 τρόποι λειτουργίας για παιδιά ηλικίας:

4-6: 38.000 δονήσεις / λεπτό.

7-9: 41.000 δονήσεις / λεπτό.

10 ετών και άνω: 43.000 δονήσεις / λεπτό.

Αξιολόγηση IP: IPX7

2 λεπτά αυτόματη απενεργοποίηση, 30 δευτ. χρονοδιακόπτη (κάθε λειτουργία)

Μαλακές τρίχες

Επίπεδο θορύβου: 65 dB

Δείκτης ισχύος / φόρτισης

Επαγωγικός φορτιστής

Χρήση με μία φόρτιση: έως 30

Μπαταρία: 800 mAh

Τροφοδοσία: 5 V; 1 A

Στη συσκευασία: 2x κεφαλή βουρτσίσματος, μονάδα φόρτισης





**Ελληνικά**  
**Σωστή απόρριψη αυτού του**  
**προϊόντος**



**(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού**  
**Εξοπλισμού)**

(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie i obsługę tego urządzenia.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu.
- Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed czyszczeniem,
  - przed wykonywaniem czynności serwisowych
- Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
- Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa

poprawnie lub zostało zamoczone/zalane. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Urządzenie nie posiada części, które mogłyby być naprawione własnoręcznie przez użytkownika. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.

- Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
- Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek nieprawidłowego użycia produktu.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
- **NIE NALEŻY** używać tego urządzenia w wannie ani pod prysznicem.
- Nie należy używać tego urządzenia w miejscu, w którym mogłoby wpaść lub zostać wrzucone do wody.
- W takim przypadku należy odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda zasilania sieciowego.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Urządzenie wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.
- **UWAGA:** Urządzenie posiada wodoodporny uchwyt, jest zabezpieczone przed wilgocią (może być używane w łazience), jednakże nie należy go używać pod wodą!

## Uwaga:

- W przypadku przejścia operacji szczęki lub dziąseł w ciągu ostatnich 2 miesięcy, przed użyciem szczoteczki po raz pierwszy należy skonsultować się ze stomatologiem.
- Należy skonsultować się ze stomatologiem, jeśli po skorzystaniu ze szczoteczki wystąpi silne krwawienie lub jeśli krwawienie nie ustąpi po tygodniu użytkowania.
- Nie należy zbyt mocno dociskać szczoteczki do zębów oraz dziąseł a także nie czyścić jednej części uzębienia przez dłuższy czas.
- Szczoteczka soniczna TEESA Sonic Junior spełnia wymagania norm bezpieczeństwa dotyczących urządzeń elektromagnetycznych. W przypadku wszczepionego rozrusznika serca lub innego urządzenia, przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku wystąpienia obaw dotyczących zdrowia, przed skorzystaniem ze szczoteczki należy skonsultować się z lekarzem.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do czyszczenia zębów, dziąseł i języka. Nie należy używać go do innych celów. Jeśli podczas używania szczoteczki pojawi się dyskomfort lub ból, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Szczoteczka jest przeznaczona do użytku wyłącznie przez jedną osobę. Używanie jej przez większą liczbę osób, może doprowadzić do infekcji lub pojawienia się stanu zapalnego.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów, takich jak monety czy spinacze do papieru na ładowarce. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko pożaru.
- Należy regularnie sprawdzać szczoteczkę pod kątem uszkodzeń. Używanie szczoteczki z pękniętą główką może powodować zagrożenie zakrztuszenia.
- Szczoteczka soniczna przeznaczona jest do użytku przez dzieci od 4. roku życia pod warunkiem, że są nadzorowane przez dorosłego.

## ŁADOWANIE

1. Przed pierwszym użyciem, należy się upewnić, że bateria urządzenia jest w pełni naładowana.
2. Należy podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania sieciowego i umieścić na niej szczoteczkę.
3. Wskaźnik zasilania/ładowania będzie migał na czerwono, sygnalizując ładowanie.
4. Pełen cykl ładowania trwa około 16 godzin i umożliwia do 30 dni ciągłego użytkowania urządzenia.
5. Po zakończeniu ładowania, wskaźnik ładowania będzie świecił na zielono sygnalizując, że bateria jest w pełni naładowana.
6. Użytkownik może odłączyć ładowarkę od gniazda zasilania sieciowego, lub pozostawić ładowarkę podłączoną do zasilania (urządzenie posiada zabezpieczenie przed przeladowaniem).

**Uwaga:** Jeśli poziom baterii jest niski, wskaźnik zasilania/ładowania miga na czerwono.

## OBSŁUGA

1. Przed użyciem, należy umieścić główkę szczoteczki na uchwycie i nałożyć pastę do zębów.

**Uwaga:** Jeśli główka została poprawnie zamontowana na uchwycie szczoteczki, pomiędzy główką a uchwytem będzie znajdował się 0,5 mm odstęp.

2. Aby uniknąć zachlapania, zaleca się włączyć szczoteczkę po umieszczeniu główki w jamie ustnej.
3. Włosie szczoteczki powinno zostać umieszczone pod lekkim kątem w stosunku do linii dziąseł.
4. Następnie włączyć szczoteczkę za pomocą przycisku zasilania. Kolejne naciśnięcia przycisku zasilania sprawią przejście do kolejnych trybów (4-6, 7-9,  $\geq 10$ , wyłącz).

**Uwaga:** Szczoteczka posiada funkcję pamięci ostatniego trybu; podczas kolejnego włączenia uruchomi się na ostatnio używanym trybie. Należy jednak pamiętać, że przy pierwszym uruchomieniu włączy się w trybie dla dzieci w wieku 4-6 lat.

## ODMIERZANIE CZASU

5. Urządzenie zostało wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia po 2 minutach użytkowania (w każdym trybie). Funkcja ułatwi użytkownikowi wypracowanie prawidłowych nawyków związanych z higieną jamy ustnej oraz szczotkowanie zębów w zalecanym przez stomatologów czasie. Po upływie 2 minut szczoteczka wyłączy się automatycznie.
6. Co 30 sekund urządzenie chwilowo wstrzyma pracę, aby zasygnalizować upływ czasu.

**Wskazówka:** Funkcja przypomnienia co 30 sekund pozwala na odmierzenie jednakowego czasu szczotkowania poszczególnych ćwiartek zębów. Dzięki temu, użytkownikowi łatwiej jest poświęcić równy czas 30 sekund na każdą ćwiartkę zębów (dotyczy pracy w każdym trybie).

## TRYBY

7. Urządzenie posiada 3 tryby pracy dla 3 różnych przedziałów wiekowych:
  - 4-6: Delikatne czyszczenie i masaż dziąseł
  - 7-9: Dogłębne czyszczenie, aby pomóc zapobiec próchnicy i innym chorobom zębów
  - $\geq 10$ : Dogłębne czyszczenie trudno dostępnych miejsc jamy ustnej

Aby włączyć szczoteczkę, należy nacisnąć przycisk zasilania. Kolejne naciśnięcia przycisku zasilania sprawią przejście do następnego trybu. Kolejność trybów:

- Urządzenie włączy się domyślnie w trybie dla dzieci w wieku 4-6 lat
- Tryb dla dzieci w wieku 7-9 lat
- Tryb dla dzieci w wieku 10 lat i starszych
- Wyłączenie

### Uwagi:

- Zmiana trybu jest możliwa jedynie w ciągu 5 sekund od naciśnięcia przycisku zasilania. Po upływie 5 sekund, urządzenie pozostanie w wybranym trybie.

- Podczas pierwszego włączenia, urządzenie automatycznie uruchomi się w trybie dla dzieci w wieku 4-6 lat. Później, szczoteczka uruchamia się w ostatnio używanym trybie.
- Wskaźnik wybranego trybu będzie się świecił zgodnie z ustawieniami.

## SZCZOTKOWANIE

1. Należy wolno i delikatnie przesuwac głowkę szczoteczki. Nie należy szorować zębów jak w przypadku użycia tradycyjnych szczoteczek.
2. Należy utrzymać szczoteczkę w jednej pozycji zanim zostanie przesunięta w kolejne miejsce.
3. Zaleca się szczotkować zarówno zęby, jak i dziąsła. Sugerowaną kolejnością szczotkowania zębów jest: powierzchnia zewnętrzna, powierzchnia wewnętrzna, a następnie powierzchnia żująca.
4. Nie należy mocno dociskać szczoteczki ani szorować zębów; pozwól, aby to szczoteczka wykonała za Ciebie pracę.

## CZYSZCZENIE

1. Po użyciu, należy dokładnie wypłukać głowkę pod bieżącą wodą.
2. Następnie odłączyć głowkę od uchwytu i dokładnie umyć obie części pod bieżącą wodą. Należy dokładnie wysuszyć części przed umieszczeniem ich na ładowarce.
3. Przed czyszczeniem ładowarki, należy najpierw odłączyć ją od gniazda zasilania sieciowego. Ładowarkę należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.

**WAŻNE:** Zabrania się czyścić ładowarkę pod bieżącą wodą lub zanurzać jej w wodzie.

4. Po zakończeniu czyszczenia, należy umieścić ładowarkę na suchej powierzchni.
5. Zabrania się podłączać ładowarki do gniazda zasilania sieciowego, jeśli nie została zupełnie wysuszona.

## SPECYFIKACJA

3 tryby pracy dla dzieci w wieku:

4-6: 38 000 ruchów pulsacyjnych/minutę

7-9: 41 000 ruchów pulsacyjnych/minutę

10 lat i starszych: 43 000 ruchów pulsacyjnych/  
minutę

Stopień ochrony: IPX7

Automatyczne wyłączenie po 2 minutach;  
przypomnienie co 30 sekund (w każdym trybie)

Miękkie włosie

Poziom dźwięku: 65 dB

Wskaźnik zasilania / ładowania

Ładowarka indukcyjna

Czas użytkowania po jednym naładowaniu: do  
30 dni

Akumulator: 800 mAh

Zasilanie: 5 V; 1 A

W zestawie: 2 główki, ładowarka



Poland

Prawidłowe usuwanie produktu

(zużyty sprzęt elektryczny i  
elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produkt, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS  
Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



Va multumim pentru achizitionarea aparatului TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Producatorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Pentru a reduce riscul accidentarilor, respectati urmatoarele masuri de siguranta atunci cand folositi un dispozitiv electric:

- Cititi manualul cu atentie, chiar daca sunteti familiarizat cu acest produs.
- Inainte de a conecta aparatul la priza, asigurati-va ca tensiunea indicata pe aparat corespunde cu tensiunea de la priza
- Opriti intotdeauna aparatul si deconectati-l de la priza:
  - daca acesta nu functioneaza corect
  - daca se aude un sunet neobisnuit in timpul functionarii
  - inainte de curatare
  - inainte de intretinere
- Atunci cand deconectati cablul de alimentare al aparatului, prindeti si trageti de stecher, nu de cablu.
- Acest produs poate nu fi utilizat de copii si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta sau cunostinta, decat daca sunt supravegheati de o persoana responsabila de siguranta lor, si toate masurile de siguranta sunt intelese si respectate. Nu lasati copiii sa se joace cu acest produs. Copii nu trebuie sa curete si sa intretina aparatul nesupravegheati.
- Cablul de alimentare poate fi inlocuit doar intr-un service autorizat.
- Nu utilizati acest aparat daca nu functioneaza corect sau daca a fost scapat in apa. Nu incercati sa reparati singur produsul, poate fi reparat doar de personal calificat si autorizat. Acest produs nu are piese de schimb pentru utilizatori. In caz de defectiuni, contactati un service autorizat pentru verificare/reparatii.

- Pastrati aparatul si cablul acestuia departe de caldura, apa, umiditate, muchii ascutite si orice alt factor care poate deteriora produsul sau cablul acestuia.
- Nu utilizati produsul in scopuri diferite de cele afisate in acest manual.
- Producatorul acestui aparat nu este responsabil pentru pagubele cauzate de manipularea si utilizarea necorespunzatoare a produsului.
- Deconectati aparatul de la priza daca nu va fi folosit o perioada mai lunga de timp.
- Folositi doar accesorii originale/autorizate.
- NU UTILIZATI produsul in timp ce faceti baie.
- Nu puneti si nu depozitati produsul in locuri unde poate cadea sau poate fi impins in chiuveta sau cada.
- Nu atingeti produsul daca a cazut in apa; deconectati-l de la priza imediat.
- Nu manipulati cablul sau aparatul cu mainile ude.
- Produs destinat doar pentru uz casnic. Nu este pentru uz commercial.
- NOTA: Acest produs are maner impermeabil. Este sigur din punct de vedere electric si este destinat pentru utilizarea in baie, dar NU se poate folosi sub apa!

#### Atenție:

- Dacă ați suferit intervenții chirurgicale la gură sau gingii în ultimele 2 luni, consultați medicul stomatolog înainte de a utiliza acest produs.
- Consultați medicul stomatolog dacă apar sângerări după utilizarea acestei perii de dinți sau dacă sângerarea continuă după o săptămână de utilizare.
- Nu forțați peria pe dinți sau pe gingii și nu curățați aceeași suprafață prea mult timp.
- Peria de dinți TEESA Sonic Junior este în conformitate cu standardul de siguranță al echipamentelor electromagnetice. Dacă aveți pe corp un dispozitiv de reglare a ritmului cardiac sau dacă aveți un dispozitiv implantat, consultați medicul stomatolog sau manualul dispozitivului implantat înainte de utilizare.

- Dacă aveți probleme cu privire la îngrijirea medicală, consultați medicul înainte de a utiliza acest produs.
- Acest produs este destinat doar pentru a curăța dinții, gingiile și limba. Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Dacă simțiți un disconfort sau durere, nu mai utilizați periuța și consultați un medic imediat.
- Nu împărțiți capul periuței cu familia sau alte persoane. În caz contrar, poate provoca infecție sau inflamație.
- Nu puneți obiecte metalice, cum ar fi monede sau agrafe de hârtie pe încărcător. În caz contrar, acesta se va arde din cauza supraîncălzirii.
- Verificați în mod regulat dacă periuța are fisuri. Ruperea capului de periaj poate provoca înghitirea și sufocarea.
- Această periuță de dinți este destinată copiilor de peste 4 ani doar dacă sunt supravegheați de un adult.

## INCARCARE

1. Asigurați-vă ca bateria este încărcată complet înainte de prima utilizare.
2. Conectați unitatea de încărcare la o rețea și puneți manerul periuței de dinți pe unitatea de încărcare.
3. Indicatorul de alimentare/încărcare va clipi în culoarea roșie, ceea ce înseamnă că aparatul se încarcă.
4. Încărcarea completă durează 16 de ore și permite aproximativ până la 30 de zile de utilizare continuă.
5. După încărcarea completă, indicatorul de încărcare devine verde și arată că acumulatorul este încărcat.
6. Scoateți stecherul din priză pentru a economisi energie sau lăsați-l în priză și păstrați periuța pe baza de încărcare (nu există riscul supraîncălzirii bateriei).

**Nota:** Când nivelul bateriei este scăzut, indicatorul de alimentare/încărcare clipește în roșu.

## FUNCTIONARE

1. Când bateria este încărcată, atașați capul de periaj la periuta.

**Nota:** Va rămâne un spațiu de aproximativ 0.5 mm între capul de periaj și maner.

2. Pentru a evita stropirea, orientați capul de periaj către dinți și apoi porniți aparatul.

3. Poziționați periile pe dinți la un mic unghi.

4. Apasați butonul de pornire pentru a porni aparatul. Dacă continuați să apăsați pe butonul de pornire, aparatul va trece în următorul mod de funcționare (secvența este următoarea: 4-6, 7-9, ≥10 ani, oprire).

**Retineti:** Această periuta are o funcție de memorare, porneste de la ultimul mod selectat. La prima pornire, modul implicit este modul pentru copii de 4-6 ani. După ce ați făcut ultima setare, o va memora pe aceasta pentru următoarea pornire.

## TEMPORIZATOR

5. Aparatul este prevăzut cu temporizare (2 minute în fiecare mod). Această caracteristică ajută utilizatorul să își formeze un obicei sănătos în respectarea duratei de periaj. După ce au trecut cele 2 minute, periuta se oprește automat.

6. Periuta de dinți se oprește scurt la fiecare 30 de secunde pentru a reaminti utilizatorului timpul trecut.

**Sfat:** Utilizați acest sunet pentru a măsura egal timpul de periaj pentru fiecare zonă (cuadrant) – veți avea astfel 30 secunde disponibile pentru fiecare parte (aplicabil pentru fiecare mod).

## MODURI DE FUNCȚIONARE

7. Acest dispozitiv oferă 3 moduri pentru 3 intervale de vârstă diferite:

- 4-6: Curățare delicată și masaj ușor al gingiilor copilului.

- 7-9: Curățare profundă pentru a preveni apariția cariilor dentare și a altor probleme orale.
- ≥10: Cavitatea dentală, gingiile, găurile și fisurile greu de curățat pot fi curățate complet.

Pentru a porni periuta de dinti, apasati butonul de pornire o data. Daca apasati butonul de pornire de mai multe ori, aparatul va intra in unul din urmatoarele moduri:

- Pornire în modul pentru copii de 4-6 ani
- Modul pentru copii de 7-9 ani
- Modul pentru copii cu vârsta de 10 ani și peste 10 ani
- Opreire

**Nota:**

- Puteti schimba modul de functionare dupa maxim 5 secunde de cand ati apasat ultima data butonul. Dupa ce au trecut cele 5 secunde, aparatul ramane in modul ales.
- Dispozitivul intră automat în modul pentru copii de 4-6 ani atunci când îl porniți pentru prima dată. După aceea, dispozitivul pornește în modul în care a fost utilizat ultima dată.
- Corespunzator cu modul selectat, unul din indicatori se va aprinde.

**TEHNICA DE CURATARE**

1. Ghidati capul de periaj lent de la un dinte la altul.
2. Tineti capul de periaj in loc cateva secunde inainte de a trece la dintele urmator.
3. Periati gingiile la fel de bine ca dintii. Periati intai exteriorul dintelui, apoi treceti la interior, terminand cu suprafetele de mestecat ale dintilor.
4. Nu apasati tare, doar lasati periuta de dinti sa isi faca munca.

## CURATARE

1. După curățarea dinților, treceți capul de periaj prin jetul de apă.
2. Detasați capul de periaj de maner și curățați separat partile periutei prin spălarea sub jet de apă. Stergeți-le complet înainte de a pune manerul în suportul de încărcare.
3. Înainte de curățarea bazei de încărcare, deconectați-o de la rețea. Pentru curățare utilizați un material textil ușor umed.

**IMPORTANT:** Nu curățați baza de încărcare prin imersia acesteia în apă!

4. Amplasați baza de încărcare pe o suprafață uscată și stabilă.
5. Nu conectați baza de încărcare la rețea dacă aceasta nu este uscată complet.

## SPECIFICATII

3 moduri de funcționare pentru copii cu vârste cuprinse între:

4-6 ani: 38 000 de pulsații pe minut

7-9 ani: 41 000 de pulsații pe minut

10 ani și peste 10 ani: 43 000 de pulsații pe minut

Protecție: IPX7

Oprire automată după 2 minute; atenționare la fiecare 30 de secunde (în fiecare mod de utilizare)

Cap de periaj moale

Nivel de zgomot: 65 dB

Indicator de alimentare

Încărcător inductiv

Timpu de utilizare pe o singură încărcare: până la 30 de zile

Acumulator: 800 mAh

Alimentare: 5 V; 1 A

Setul conține 2 capete de periaj, încărcător

**Romania****Reciclarea corecta a acestui produs****(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby nedošlo k poškodeniu alebo zraneniam, dodržiavajte pri používaní elektrických zariadení základné bezpečnostné predpisy vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Vždy vypnite prístroj a odpojte ho od napájania:
  - ak zariadenie nepracuje správne,
  - v prípade, že zariadenie vydáva neprirodzený zvuk,
  - pred čistením,
  - pred vykonaním servisných úkonov
- Pri odpájaní zariadenia od napájania uchopte a potiahnite za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Zariadenie nesmú obsluhovať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu.
- Prívodný napájací kábel môže byť vymenený len v autorizovanom servisnom stredisku.
- Nepoužívajte zariadenie ak nepracuje správne. Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy zariadenia. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť. Zariadenie neobsahuje súčiastky, ktoré by mohli byť opravené samotným užívateľom. V prípade poruchy



- sa obráťte na autorizovaný servis, kde vám spotrebič skontrolujú / opravia.
- Zariadenie a napájací kábel chráňte pred zdrojmi tepla, vodou, vlhkosťou, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie prístroja, alebo kábla.
  - Nepoužívajte spotrebič na iné účely, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto návode.
  - Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.
  - Ak spotrebič nepoužívate dlhší čas, odpojte ho od zdroja napájania.
  - Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
  - **NEPOUŽÍVAJTE** tento spotrebič vo vani, alebo sprche.
  - Nepoužívajte na miestach, kde by mohlo dôjsť k spadnutiu, alebo vhodeniu do vody.
  - Po spadnutí spotrebiča (nabíjačky) do vody ho nevyťahujte. V takomto prípade najprv vytiahnite zástrčku z el. siete.
  - Spotrebič je určený iba pre domáce použitie. Nie je určený na profesionálne použitie.
  - **POZNÁMKA:** Spotrebič má vodotesnú rukoväť a je chránený pred vlhkosťou (môže byť používaný v kúpeľni). Nemali by ste ho však používať pod vodou!

#### Poznámka

- Ak ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili operáciu čeluste alebo ďasien, pred použitím zubnej kefky prvýkrát sa poraďte so svojim stomatológom.
- Poradte sa so svojim stomatológom, ak dôjde po použití zubnej kefky k silnému krvácaniu ďasien, alebo ak krvácanie po týždni používania neustúpi.
- Netlačte kefkou na zuby a ďasná príliš silno, ani nečistite jednu časť zubov veľmi dlho.
- Sonická zubná kefka TEESA Sonic Junior spĺňa bezpečnostné normy pre elektromagnetické zariadenia. V prípade implantovaného kardiostimulátora alebo iného zariadenia sa pred použitím poraďte so svojim lekárom.
- V prípade zdravotných problémov sa pred použitím kefky poraďte so svojim lekárom.

- Toto zariadenie je určené iba na čistenie zubov, ďasien a jazyka. Nepoužívajte ho na iné účely. Ak sa pri používaní zubnej kefy cítite nekomfortne alebo pociťujete bolesť, prestaňte s používaním a poraďte sa s lekárom.
- Kefka je určená na použitie iba jednou osobou. Jej používanie viacerými osobami môže spôsobiť infekciu alebo zápal.
- Na nabíjačku neumiestňujte kovové predmety, napr. mince alebo kancelárske sponky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je kefka poškodená. Používanie zubnej kefy s prasknutou hlavicou môže predstavovať riziko udusenía.
- Sonická zubná kefka je určená na použitie deťmi vo veku od 4 rokov za predpokladu, že sú pod dohľadom dospeljej osoby.

## NABÍJANIE

1. Pred prvým použitím sa uistite, že je batéria plne nabitá.
2. Pripojte nabíjačku do zásuvky a umiestnite na ňu zubnú kefku.
3. Kontrolka napájania/nabíjania bude blikať na červeno, signalizujúc nabíjanie.
4. Plný cyklus nabitia trvá asi 16 hodín a umožňuje používať zubnú kefku po dobu 30 dní nepretržitého používania.
5. Po skončení nabíjania sa rozsvieti kontrolka na zeleno, signalizujúc plné nabitie.
6. Potom môžete odpojiť nabíjačku zo siete, alebo ponechať pripojenú k napájaniu (spotrebič je chránený proti prebíjaniu batérie).

**Poznámka:** Ak je batéria takmer vybitá, kontrolka napájania / nabíjania bliká na červeno.

## POUŽITIE

1. Pred použitím nasadte čistiacu hlavicu na rukoväť a aplikujte na hlavicu zubnú pastu.

**Poznámka:** Ak je hlavica správne nasadená na rukoväť, vznikne medzi hlavicou a rukoväťou štrbina o veľkosti 0,5 mm.

2. Aby nedošlo k špliechaniu, odporúča sa zapnúť kefku až po vložení do úst.

3. Štetiny kefky by mali byť umiestnené kolmo na dásna.
4. Následne zapnite kefku pomocou hlavného vypínača. Opakovaným stláčaním tlačidla prejdete do ďalšieho režimu (poradie: 4-6, 7-9,  $\geq 10$ , vypnutie).

**Poznámka:** Kefka je vybavená funkciou pamäte posledného režimu; pri ďalšom zapnutí zvolí posledný používaný režim. Je potrebné poznamenať, že pri prvom zapnutí bude zvolený režim čistenia (4-6).

## ČASOVAČ

5. Zariadenie je vybavené funkciou vypnutia po 2 minúty (v každom režime). Táto funkcia vám pomôže vytvoriť si správne návyky čistenia zubov s odporúčanou dĺžkou čistenia stomatológmi. Po uplynutí 2 minút sa kefka automaticky vypne.
6. Každých 30 sekúnd kefka preruší činnosť, signalizujúc uplynutie času.

**Poznámka:** Funkcia pripomenutia každých 30 sekúnd slúži na upozornenie, že je potrebné prejsť na čistenie ďalšieho kvadrantu chrupu. Vďaka tomu môže užívateľ venovať rovnaký čas čistenia pre každý kvadrant chrupu (pre prevádzku v každom režime).

## REŽIMY

7. Prístroj má 3 režimy prevádzky pre 3 rôzne vekové kategórie:
  - 4-6: Jemné čistenie a masáž dásien
  - 7-9: Hĺbkové čistenie, ktoré pomáha predchádzať zubnému kazu a iným chorobám zubov
  - $\geq 10$ : Hĺbkové čistenie ťažko dostupných miest ústnej dutiny

Pre zapnutie kefky stlačte hlavný vypínač. Opakovaným stláčaním tlačidla prejdete do ďalšieho režimu. Poradie režimov:

- Prístroj sa zapne na predvolenom režime pre deti vo veku od 4-6 rokov
- Režim pre deti vo veku od 7-9 rokov

- Režim pre deti vo veku 10 rokov a starších
- Vypnutie

### Poznámky:

- Zmena režimu je možná len do 5 sekúnd po stlačení tlačidla hlavného vypínača. Po 5 sekundách prístroj zostane v zvolenom režime.
- Pri prvom zapnutí sa prístroj automaticky spustí v režime pre deti vo veku od 4-6 rokov. Neskôr sa zubná kefka spustí v poslednom použitom režime.
- Indikátor zvoleného režimu sa rozsvieti podľa vybraných nastavení.

## ČISTENIE ZUBOV

1. Pomaly a jemne pohybujte hlavou zubnej kefky. Nedrhňte zuby ako pri použití klasickej zubnej kefky.
2. Na okamih udržiajte kefku na jednom mieste, potom postupne presúvajte ďalej.
3. Odporúča sa súčasne čistiť zuby aj ďasná. Odporúčané poradie čistenia zubov je: vonkajšia strana, vnútorná strana a žuvacie plochy.
4. Netlačte silno na kefku, ani zuby nedrhňte; dovoľte, aby kefka vykonávala čistenie za vás.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

1. Po použití opláchnite hlavicu zubnej kefky pod tečúcou vodou.
2. Následne oddelíte hlavicu od rukoväte a dôkladne opláchnite obe časti pod tečúcou vodou. Pred umiestnením do nabíjačky obe časti vysušte.
3. Pred čistením nabíjačky ju najprv odpojte od napájania. Nabíjaciu stanicu čistite iba mäkkou, jemne navlhčenou handričkou.

**DÔLEŽITÉ:** Nikdy nečistite nabíjačku pod tečúcou vodou, ani ju neponárajte do vody.

4. Po skončení čistenia umiestnite nabíjačku na suchý povrch.
5. Nepripájajte nabíjačku do el. zásuvky, pokiaľ nebola úplne vysušená.

## ŠPECIFIKÁCIA

3 režimy prevádzky pre deti vo veku:

4-6: 38 000 pulzov/min.

7-9: 41 000 pulzov/min.

10 rokov a starších: 43 000 pulzov/min.

Stupeň krytia: IPX7

Automatické vypnutie po 2 minútach;  
pripomenutie každých 30 sekúnd (v každom režime)

Mäkké štetiny

Hlučnosť: 65 dB

Indikátor napájania / nabíjania

Indukčná nabíjačka

Čas prevádzky na jedno nabitie: až 30 dní

Akumulátor: 800 mAh

Napájanie: 5 V; 1 A

Obsah balenia: 2 čistiace hlavice, nabíjačka

teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)